

**Фотоотчет участников историко-краеведческого
и генеалогического форума немцев Поволжья
об открытии историко-культурного центра в селе
Зоркино (бывшей немецкой колонии Цюрих)
Марксовского района Саратовской области
3 октября 2015 г.**



Копирование, тиражирование, цитирование, распространение по сети Интернет и прочее использование, кроме ознакомительного просмотра, допускается только с письменного разрешения обладателя прав.

Alle Rechte vorbehalten. Kopieren, Vervielfältigen, Zitieren, Verbreitung im Internet sowie Nutzung jeglicher Art, außer Probeansichten für private Zwecke, ist nur mit einer schriftlichen Genehmigung des Urhebers und Herausgebers erlaubt.

© Александр Шпак, 2015.

© Андреас Идт, 2015.

© Владимир Какорин, 2015.

3 октября 2015 г. в селе Зоркино (бывшей немецкой колонии Цюрих) Марковского района Саратовской области состоялась торжественная церемония открытия восстановленной лютеранской церкви, построенной в 1877 году по проекту немецкого архитектора Иоганна Эдуарда Якобшталя (1839-1902 г.). Восстановительные работы осуществлялись с августа 2013 г. фондом «Цюрих — Зоркино» под непосредственным руководством Карла Карловича Лоора. Участники форума "Немцы Поволжья" также приняли участие в мероприятиях по открытию историко-культурного центра, включающего в себя лютеранскую церковь, памятник жителям села Цюрих-Зоркино, участникам 1-й мировой войны и гостевой дом.

Съезжаться на предстоящее мероприятие участники форума немцев Поволжья начали ещё накануне. В Саратове в гостинице «Словакия» фондом «Цюрих — Зоркино» для приезжих гостей были забронированы места. Здесь, у входа в гостиницу и состоялась первая встреча некоторых форумчан. Нас с Володей Какориным встречали Андреас Идт, Александр Мартель и Лидия Матыцина с дочерью. Чуть позже к нам присоединились Ирина Сотникова с мужем.



У входа в гостиницу «Словакия»: Александр Мартель, Владимир Какорин, Александр Шпак, Ирина Сотникова и Андреас Идт.

В тот же вечер в ближайшем пабе состоялась «выездная сессия» форумчан. Ближе к полуночи мы вернулись в гостиницу и разошлись по своим номерам. На утро мы с Володией Какориным отправились в путь на его машине. Остальных же гостей на стоянке у гостиницы ждали комфортабельные автобусы.



Следуя из Саратова, мы с Володией заехали в Энгельс, где забрали с собой ещё одну участницу форума немцев Поволжья, нашу давнюю знакомую, Наталию Гусеву-Шмидт. По пути, уже все вместе, мы заехали в село Бобровка, где в 1937 году родилась моя мама и откуда родом были все мои предки с маминой стороны вплоть до первопоселенцев, прибывших на Волгу из Германии. В Бобровке мы посетили сельское кладбище, на котором покоится прах Петра Карловича Шмидта, родного брата моего деда, Карла Карловича Шмидта. Проехав по селу, сделали несколько снимков на память.

Бывшая церковно-приходская школа.



Всё, что осталось от лютеранской церкви.



Покинув Бобровку, далее едем без остановки в Зоркино. И вот уже издали виден шпиль колокольни лютеранской церкви.



Проезжаем ещё немного и вот, поворот с трассы на село Зоркино. На повороте установлен большой щит с изображением лютеранской церкви – знак, подсказывающий проезжающим, куда нужно ехать, чтобы увидеть в этом степном краю незабываемое архитектурное чудо, сотворенное 138 лет назад, затем разрушенное, и вновь, подобно Фениксу из пепла возрожденное.







Церемония открытия намечена на 12 часов дня. До начала остается менее часа. Пока есть время, осмотримся вокруг.



Гостевой дом на 13 номеров с залом для питания постояльцев.



Заглянем внутрь гостевого дома. На первом этаже рядом с администраторской стойкой расположился зал для питания постояльцев.



Современные комфортабельные номера одно-, двухместные и люкс. На втором этаже есть один семейный номер.



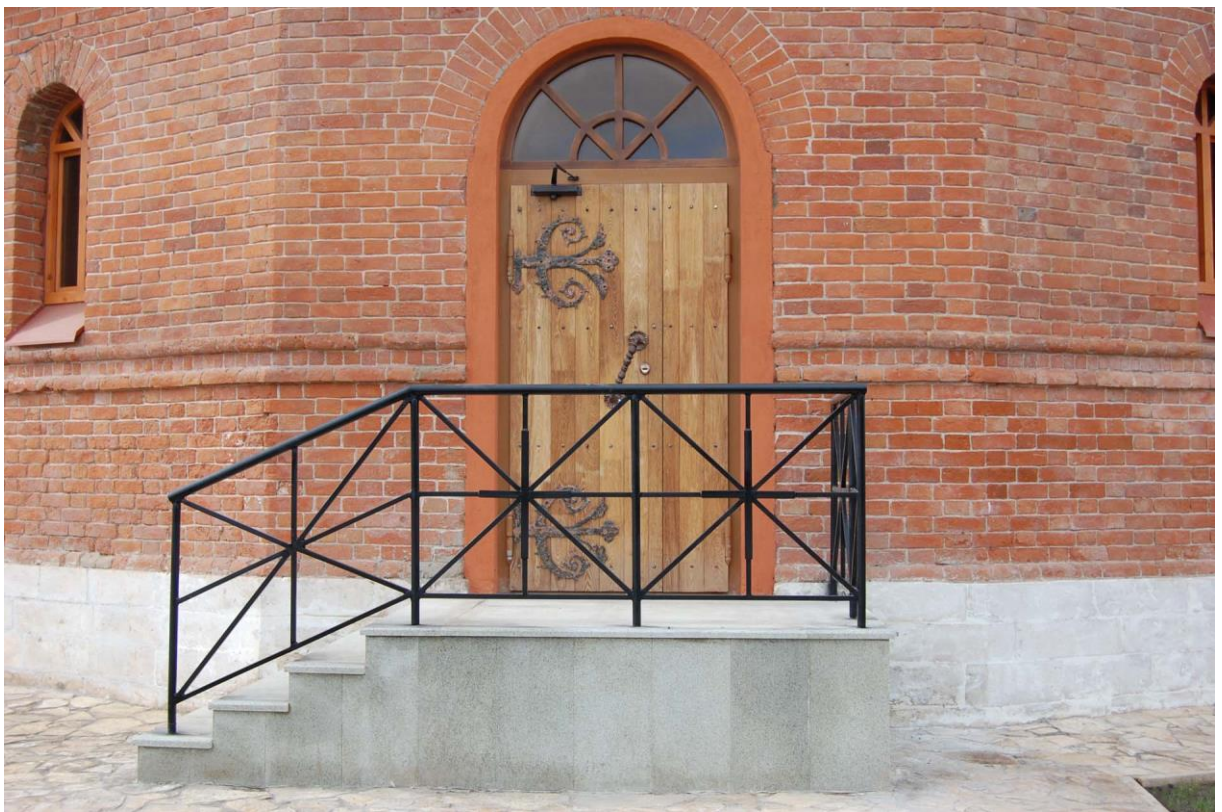
На втором этаже уютный холл с балконом и видом на церковь.





Отдельные элементы восстановленной церкви.







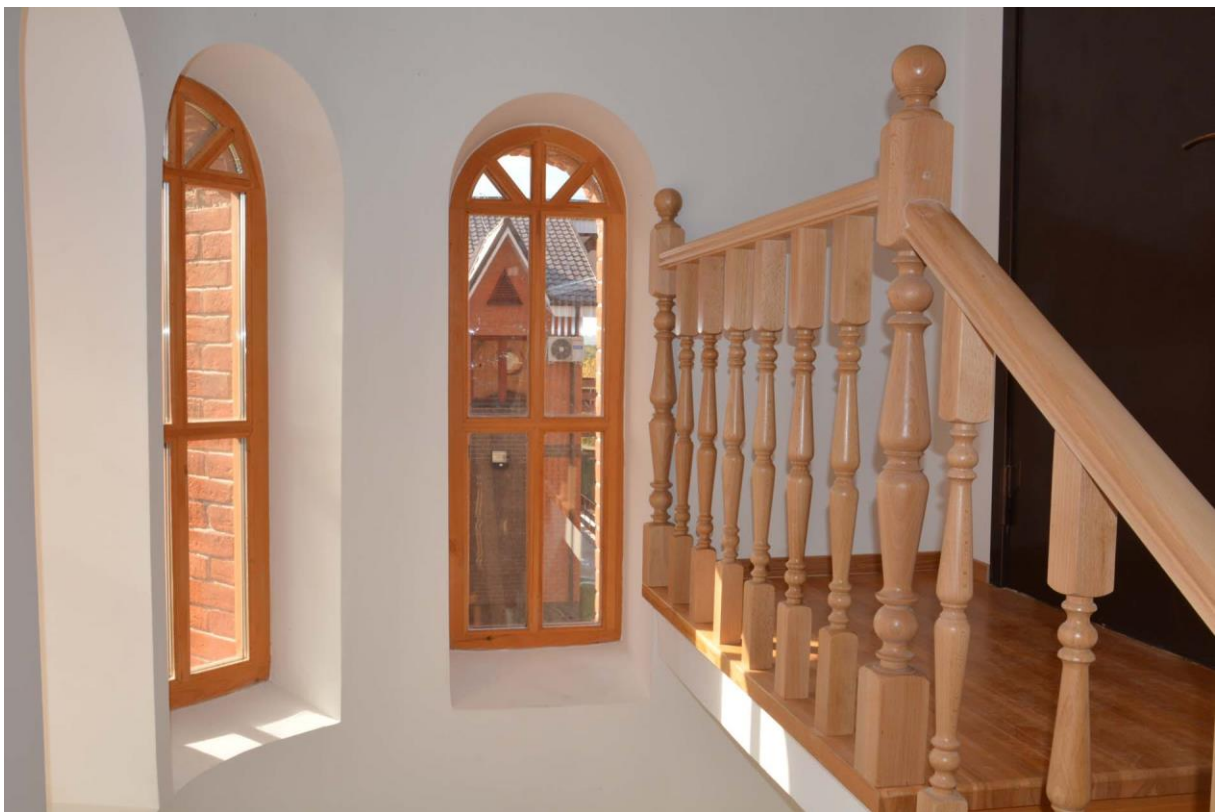
Памятник жителям села Цюрих-Зоркино, участникам Первой Мировой войны 1914-1918 гг.





Поднимаемся на колокольню.





Электронные часы, соединенные программным управлением с колоколами.









За полчаса до начала торжеств.



Алтарь и кафедра.



Современный электронный орган, приобретённый для церкви в Германии.



Фото на память.





Сохранившиеся вокруг церкви старые немецкие постройки удачно вписываются в созданный историко-культурный комплекс и только усиливают впечатления от увиденного.



Перед началом торжеств перед входом в гостевой дом каждый желающий мог получить совершенно бесплатно из рук известного историка Ольги Лиценбергер её новую книгу «История немецких поселений Поволжья. Часть 3. Католики». Разумеется, мы не могли не воспользоваться этим моментом, чтобы не попросить Ольгу Андреевну подарить нам книги с её личным автографом.



Стрелки часов приближаются к 12 часам.



Со всех сторон съезжаются гости. Кто-то приехал на личном транспорте.



Кто-то на комфортабельных автобусах.



Ну, а Карл Карлович прилетел на вертолётё.



По нынешним российским законам, как водится, в местах массового скопления людей присутствует полиция, призванная охранять и поддерживать правопорядок.



Народу собралось очень много. По моим подсчётам поучаствовать в торжествах приехало более 500 человек.



Карл Карлович Лоор беседует с журналистами.



Участники форума немцев Поволжья встречаются друг с другом, мимоходом обсуждают какие-то вопросы.
Александр Шпак и Александр Мартель.



Наталья Гусева-Шмидт и Тамара Романовна Демидова (в белой куртке).



Лидия Матыцина; за ней стоит Татьяна Ивашина-Зикк.



Знакомлюсь с Владимиром Лемдяевым, автором книги «Марковский район: энциклопедический словарь» и участником нашего форума.



Владимир Какорин и Владимир Лемдяев.



Андреас Идт, Александр Шпак и Сергей Цух что-то живо обсуждают.



Двенадцать. Колокол отбивает часы.





Официальная часть начинается с небольшого митинга.



Вид с балкона гостевого дома.



Операторы федеральных и региональных телеканалов фиксируют ход мероприятий на видеокамеры.





Звучит государственный гимн России.



Местное население наблюдает за происходящим со стороны.



Выступает военный комиссар Марковского района.



Митинг завершается возложением цветов у памятника жителям села, участникам Первой Мировой войны.



Далее торжественные мероприятия продолжаются внутри церкви.



Объектив фотокамеры ловит участников форума. Сергей Цух.



Александр Мартель.



Владимир Какорин.



Андреас Идт и Александр Шпак. Перед нами сидит Виктор Александрович Шмидт, руководитель строительной фирмы, которая занимается возведением колокольни на лютеранской церкви в городе Марксе.





Историк Ольга Лиценбергер беседует с бишофом Дитрихом Брауэром.



После краткого вступительного слова Карла Карловича Лоора присутствующим был продемонстрирован документальный фильм об истории появления немцев на Волге и о лютеранской церкви в селе Цюрих-Зоркино.





После просмотра документального фильма с речью выступил Карл Карлович Лоор. Он рассказал о том, как он пришел к идее восстановления церкви в селе Зоркино, и раскрыл некоторые детали восстановительных работ.





Карл Карлович Лоор представил гостям некоторых участников нашего форума. На фото Карл Карлович знакомит присутствующих с автором книги «История села Цюрих. 1767-1941», Андреем Райтом.



Оператор телеканала "Россия" вместе с операторами других телевизионных каналов снимает церемонию открытия историко-культурного комплекса.



В торжествах приняли участие разного уровня чиновники и представители религиозных и общественных организаций. Выступает архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в России Дитрих Брауэр.





Заместитель председателя МСНК Ольга Мартенс.





В торжественной обстановке почетными грамотами награждаются строители.



Поздравления и награды принимает Карл Карлович Лоор.



Выступает глава Зоркинского муниципального образования Елена Савельевна Пономарева.



С приветственной речью к присутствующим обратился и представитель православной церкви, благочинный Андреевского округа настоятель Андреевского храма г. Маркса протоиерей Валерий Генсицкий.



По завершении официальных речей и поздравлений начинается концерт. Гость из Бразилии, Озиель Кампус джи Оливейра Жуньор (Oziel Campos de Oliveira Junior), под собственный аккомпанемент на гитаре исполняет свою песню, в которой он воспекает Господа.





Солист Белгородской государственной филармонии Тимур Халиуллин исполняет токкату и фугу ре минор Баха. Целый век стены кирхи не слышали божественной музыки органа.



Затем под церковными сводами зазвучал великолепный голос Галины Зольниковой, солистки Белгородской филармонии. Она исполнила два хорала на освещение церкви, а также "Аллилуйя" (Hallelujah) Генделя.



Звучит органная музыка в исполнении Людмилы Настеко из Саратова.



Начинается торжественная церемония освящения евангелическо-лютеранской церкви Иисуса.



Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в России Дитрих Брауэр проводит церемонию освящения церкви.



В руках у участников церемонии освящения специально отпечатанный для этого мероприятия сборник песнопений.





После освящения церкви бишоф Дитрих Брауэр совершает обряд крещения сына Ольги Лиценбергер и Евгения Мошкова, Эрнеста.





Крестным отцом стал Карл Карлович Лоор.









Бишоф Брауэр только что завершил таинство крещения и готовится вручить родителям свидетельство о крещении – первое подобное свидетельство в этой восстановленной церкви.



Ольга Лиценбергер и Евгений Машков принимают поздравления.



Официальная часть церемонии открытия историко-культурного комплекса в селе Зоркино завершена. Гости расходятся, а участники форума «Немцы Поволжья» задерживаются и делают несколько коллективных снимков на память. Андрей Райт, автор книги "История села Цюрих. 1767-1941", подписывает свои книги и вручает форумчанам.



Сергей Цух, Ирина Сотников с мужем, Александр Шпак.



Андрей Райт Наталия Гусева-Шмидт.



Андреас Идт и Ирина Беккер.



Коллективное фото участников форума немцев Поволжья со строителями, осуществлявшими строительно-восстановительные работы в историко-культурном центре «Цюрих – Зоркино».



Группа участников форума «Немцы Поволжья».

1-й ряд:

Ирина Сотникова (MillerIrina; Новосибирск)

Андреас Идт (AndI; Бургриден)

Александр Шпак (админ; р.п. Средняя Ахтуба, Волгоградская область)

Светлана Баркова (Костромичка; Кострома)

Наталия Гусева-Шмидт (Наталия; Калининград)

Татьяна Ивашина-Зикк (Тереза; Кемерово)

Лидия Валентиновна Матыцина (Матыцина Лидия; Томская область)

2-й ряд:

Александр Мартель (Александр 46; Аугсбург)

Сергей Николаевич Цух (stsukh1055; р.п. Мокроус, Саратовская область)

Владимир Какорин (VovkaКак; г. Волжский, Волгоградская область)

Ирина Беккер (*Irina*; Барзингхаузен)

Андрей Райт (Andreas Raith; Москва)





Отзвучали звуки органа в стенах вновь открывшейся лютеранской кирхи в бывшей немецкой колонии Цюрих, а ныне селе Зоркино. Праздник закончился, гости разошлись, всё вокруг стихло. Но нам не хочется покидать это место. В тишине мы проходим по церкви и осматриваем всё ещё раз без суеты и толкотни.



Музейные экспонаты. Оригинальные скобяные изделия XIX в.



Фрагмент навеса ворот.



Оригинальные детали деревянных конструкций XIX в.



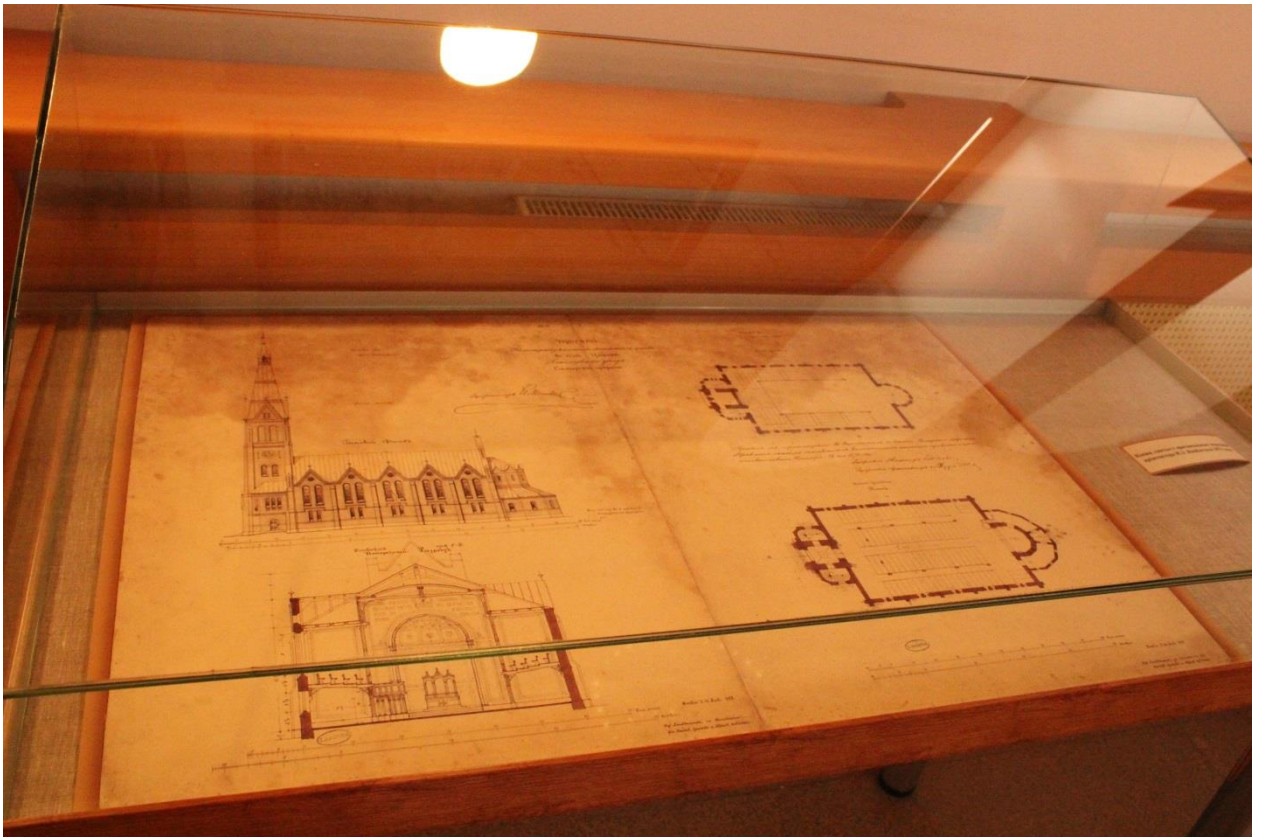
Копии листов проекта церкви.





Scale bar with markings and labels: *0*, *10*, *20*, *30*, *40*, *50*, *60*, *70*, *80*, *90*, *100*. Labels: *0*, *10*, *20*, *30*, *40*, *50*, *60*, *70*, *80*, *90*, *100*.

*Architecturische Zeichnung
des Hauptaltars in der Kirche
zu St. Marien in Berlin*



Все, кто непосредственно занимался строительно-восстановительными работами, а также члены фонда «Цюрих-Зоркино» во главе с его руководителем, Карлом Карловичем Лоором.



Сохранившийся от прежних часов циферблат со стрелками.



Подставка под свечи.





Престол.



Крещальная чаша.



Кафедра.



Орган.



Общий внутренний вид церкви и отдельных частей деревянных конструкций.













При виде всей этой красоты приходит осознание глубины чудовищной трагедии нашего народа. Ком подкатывает к горлу...











Мы ещё не уехали, а уже хочется вернуться сюда снова.

Подготовил и прокомментировал
Александр Шпак

*3-14 октября 2015 г.
с. Зоркино – р.п. Средняя Ахтуба*

Список книг из библиотеки сайта, которые были переданы в библиотеку историко-культурного центра Цюрих/Зоркино

Современные издания

1. Аннотированная опись дел Саратовской конторы иностранных поселенцев. / Под ред. И.Р. Плева. М., 2000, т. 1.
2. Аннотированная опись дел Саратовской конторы иностранных поселенцев. / Под ред. И.Р. Плева. М., 2002, т. 2.
3. Бауэр В. А., Иларионова Т. С. Российские немцы: право на надежду. К истории национального движения народа (1955-1993). М., 1995.
4. Белковец Л.П. Административно-правовое положение российских немцев на спецпоселении 1941-1945 гг. Новосибирск, 2003.
5. Бердянских В.А. Спецпоселенцы: Политическая ссылка народов Советской России. М., 2005.
6. Вайман Д., Черных А. Немецкие хутора Прикамья: история и традиционная культура (XX – начало XXI в.). СПб, 2008.
7. Вашкау Н.Э. Немцы в России: история и судьба. Волгоград, 1994.
8. Вашкау Н.Э. Сарепта. Страницы истории российских немцев. Волгоград, 2006.
9. «...В рабочие колонны на всё время войны». Очевидцы и исследователи о немцах в трудовой армии. М., 2012.
10. «Выселить с треском». Очевидцы и исследователи о трагедии российских немцев. М., 2011.
11. Галушка В.А. Энгельсский миротворец. М., 2007.
12. Гебель В.Р. Это было недавно, это было давно... Гремячинск, 1999.
13. Герман А.А., Илларионова Т.С., Плева И.Р. История немцев России: Методические материалы. М., 2005.
14. Герман А.А. История Республики немцев Поволжья в событиях, фактах, документах. М., 2000.
15. Герман А.А. Немецкая автономия на Волге. 1918-1941. Ч. I, II. Саратов, 1992, 1994. - 2-е изд. М., 2007.
16. Годы и люди. Сборник. Саратов, 1989.
17. Емельянов В.П. Нужна ли нам республика немцев Поволжья? – Саратов, 1991.
18. Зейферт Е.И. Жанр и этническая картина мира в поэзии российских немцев второй половины XX - начала XXI вв. Lage (NRW): BMV Verlag Robert Burau, 2009.
19. Зюсс В. Чему и как учили в немецких школах России (начало XVIII столетия - 1917 год). СПб, 2007.
20. Ивницкий Н.А. Голод 1932-1933 годов в СССР: Украина, Казахстан, Северный Кавказ, Поволжье, Центрально-Черноземная область, Западная Сибирь, Урал. М., 2009.
21. Из истории оренбургских немцев. Сборник документов (1817-1974 гг.). Оренбург - Москва, 2000.
22. Ипатов А. Меннониты. М., 1978.
23. Историческая и современная регионалистика Верхнего Дона и Нижнего Поволжья. Сборник научных статей по материалам научной конференции "Историческое и культурное развитие Нижнего Поволжья". Волгоград, 2005.
24. История российских немцев в документах (1763-1992 гг.). Сост. к.и.н. В.А. Ауман, д.и.н. В.Г. Чеботарёва. М., 1993.

25. История российских немцев в документах. Т. II. Общественно-политическое движение за восстановление национальной государственности (1965-1992 гг.). Сост. к.и.н. В.А. Ауман, д.и.н. В.Г. Чеботарёва. М., 1994.
26. История Саратовского края. Учебное пособие для средних и старших классов школ всех типов. Саратов, 2000.
27. Коллективизация на территории Волгоградской области. 1928-1932 гг. Документы. Волгоград, 2011.
28. Лиценбергер О.А. Евангелическо-лютеранская церковь святой Марии в Саратове (1770-1935). Саратов, 1995.
29. Лиценбергер О.А. Римско-католическая Церковь в России: история и правовое положение. Саратов: ПАГС, 2001.
30. Малиновский Л.В. Немцы в России и на Алтае. Барнаул, 1995.
31. Мартынова А.Н. Владимир Яковлевич Пропп: Жизненный путь. Научная деятельность. СПб., 2006.
32. Немцы Бурятии. Улан-Удэ, 1995.
33. Песиков Ю.В. Вас приглашает президент Эберт. Рассказ об основателе Центрального музея АССР Немцев Поволжья профессоре Георгии Дингесе. Саратов, 1996.
34. Песиков Ю.В. Франц Бах. Трагедия российского немца. Саратов, 1995.
35. Петрова Н.Р. Виноваты, потому что немцы. СПб, 2010.
36. Саратов на старых открытках. Книга-альбом. Саратов, 1990.
37. Сарепта и народы Поволжья в истории и культуре России. Волгоград, 2002.
38. Сарепта. / Сост. И.Р. Плеве. Саратов, 1995.
39. Сарепта. Историко-этнографический вестник. Вып. 1. 240-летию основания колонии Сарепта на Волге посвящается. Волгоград, 2006.
40. Смирницкая С.В. Труды по германистике и истории языкознания. СПб, 2002.
41. Шишкина-Фишер Е.М. Немецкие народные календарные обряды, танцы и песни в Германии и России. М., 2002.
42. Шкаровский М.В, Черепенина Н.Ю. История Евангелическо-Лютеранской Церкви на Северо-Западе России (1917-1945). СПб, 2004.
43. Шнайдер В.Г., Ктиторов С.Н. Немцы Армавира. Армавир, 2012.
44. Шульга И.И. Немцы Поволжья в российских вооруженных силах: воинская служба как фактор формирования патриотического сознания. М., 2008.
45. Die Russlanddeutschen in den Migrationsprozessen zwieschen den GUS-Staaten und Deutschland. Göttingen, 2008.
46. Dinges G. Wolgadeutsche Volkslieder mit Bildern und Weisen. Berlin und Leipzig, 1932.
47. Fleischhauer I. Die Deutschen im Zarenreich. 2005.
48. Herr Dein Wort. Predigtbuch für Diasporagemeinden. Erlangen, 1989.
49. Korn R. Unbekannte im Westen. Porträts der Landsleute. - Omsk, "RUSINKO", 2004.
50. Martin Luther. Reformator und Rebell. Biografie von Wolfgang Landgraf. Berlin, 1981.
51. Modersohn, Ernst, Pastor: Der Weg zum Glück.
52. Narben bleiben. Die Arbeit der Suchdienste ß 60 Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg. 2005.
53. Pinkus B. / Fleischhauer I. Die Deutschen in der Sowjetunion. Baden-Baden, 1987.
54. Referate der Kulturtagung der Deutschen aus Russland/UdSSr vom 26. bis 28. Oktober 1990 in Stuttgart.
55. Schulz O. Die Brechstangenpolitik im Zickzackkurs. Leipzig - Mölkau, 2005.
56. Schulz O. Und dennoch nicht abgenabelt: Vernichtung des Deutschtums in Rußland. Leipzig - Mölkau, 2001.
57. Schulz O. Wage dich und halte die Waage. Сказавший раз – да скажет два. Leipzig - Mölkau, 2003.

58. Vertreibung und Vertreibungsverbrechen 1945-1948. Bericht des Bundesarchivs vom 28. Mai 1974. Bonn, 1989.

Словари, справочники, энциклопедии

1. Горобцова Е.А. Хозяйство и быт немцев Поволжья (XIX—XX вв.). Каталог. М., 1998.
2. Литвиненко В.И. Сёла Приазовья: Историко-краеведческие материалы. Ростов-на-Дону, 2010.
3. Терещенко А.Г., Черненко А.Л. Российские немцы на Юге России и Кавказе. Энциклопедический справочник. Ростов-на-Дону, 2000.
4. Шпак А.А. Административно-территориальные преобразования в Немповолжье. 1764-1944 гг. Волгоград, 2012.
5. Kolonisten-Atlas. Zum 250-jährigen Jubiläum der Moor- und Heidekolonisation im Herzogtum Schleswig. Plaggenbacke, 2011.

Книги памяти

1. Из тьмы забвенья... Книга Памяти жертв политических репрессий Камчатской области. Прага, 2010.
2. Книга памяти: 3462 имени трудармейцев немецкой национальности, погибших в Богословлаге в годы Великой Отечественной войны. Краснотурьинск, 2001.
3. GEDENKBUCH: Гордое терпенье. Книга памяти советских немцев — узников Тагиллага. Екатеринбург, 2004.
4. GEDENKBUCH: Книга памяти немцев-трудармейцев ИТЛ Бакалстрой-Челябметаллургстрой. 1942-1946. - Москва - Нижний Тагил, 2014.

Периодические издания

1. Morgenstern. Literarkünstlicher und gesellschaftspolitischer Almanach. Uljanowsk, 1.-3. Ausgabe, 1996, 1997, 2001.

Современная художественная литература

1. Бельгер Г. Каменный брод. Повести и рассказы. М., 1987.
2. Близкие дали. Рассказы немецких писателей Казахстана. Перевод с немецкого. Алма-Ата, 1984.
3. Гергерт В.Э. Мечта и грешная земля. Пермь, 1994.
4. Германн Л. Смилуйся, Господи. Берлин, 2003.
5. Гринмаер В.А. Всему вопреки. Рассказы и повести. Магнитогорск, 2006.
6. Далёкие журавли. Повести, рассказы. Перевод с немецкого. М., 1980.
7. Личное мнение. Выпуск второй: очерки, стихи. М., 1990.
8. Отчий дом. Сборник произведений. М., 1989.
9. Подземные колокола. Сборник поэзии российских немцев. / Сост. Г. Вормсбехер. М., 1997.
10. Фитц А. Возвращение блудного немца. М., 2007.
11. Фитц А. Судьба – российский немец. М., 2004.
12. Чирков Ю.И. А было всё так... М., 1991.
13. Шнитке В. Стихотворения. Gedichte. Poems. М., 1996.
14. Belger H. Drunten im Tale. Там в долине. Рассказы из цикла "Тогда". М., 1996.
15. Er lebt in jedem Volk. Sowjetdeutsche Poesie und Prosa, dem großen Lenin gewidmet. М., 1970.

16. Gestern und heute. Sowjetdeutsche Erzählungen. М., 1972.
17. Goethe J.W. Gedichte. Leipzig, 1976.
18. Leben. Lieben. Leiden. Lachen. Sowjetdeutsche Poesie. М., 1968.
19. Trutanow I. Russlands Stiefkinder. Berlin, 1992.

Архив

Фонд № 5. Фонд редкой книги.

Опись 1. Издания до 1917 г.

1. Варшавские университетские известия. Варшава. Типография Варшавского Учебного Округа. 1913-VII, с. 1-16, 1913-VIII. (Писаревский Г.Г. Внутренний распорядок в колониях Поволжья при Екатерине II)
2. Гёте И.В. Фауст. Трагедия. Стихотворный перевод Э. Губера. С многочисленными иллюстрациями. Издание А.А. Каспари. СПб, 1914.
3. Живая старина. Основана В.И. Ламанским. Периодическое издание Отделения этнографии Императорского Русского географического общества. Под ред. Вс.Ф. Миллера. Год XXII. Вып. I-II. СПб, 1913. (А.Н. Минх (1833-1912) – некролог)
4. Козлов И.И. Стихотворения. СПб, изд. А.Ф. Маркса, 1892. (Имеется печать библиотеки Маркштадтского кантона.)
5. Колесников Г.И. Культурное хозяйство в некультурном крае. Хозяйство менонитов параллельно с очерком хозяйственно-бытовых картин Новоузенского уезда. Саратов, 1908.
6. Русский Вестник, 1898, Январь. (Писаревский Г.Г. Очерки по истории иностранной колонизации в России в XVIII в. (по неизданным архивным документам). Вопрос о колонизации в царствование Елизаветы Петровны.)
7. Der Gerichtssaal. Zeitschrift für Strafrecht, Strafprozeß, Gerichtliche Medizin, Gefängnißkunde und ausländische Literatur. Band XXVIII. Stuttgart. 1876. (Имеется печать Центральной библиотеки АССР Немцев Поволжья.)
8. Praetorius, Max. Galka, eine deutsche Ansiedlung an der Wolga. Weida i. Th. 1912.
9. Sammlung geistlicher Lieder der evangelisch-lutherischen Kirche für die öffentliche und häusliche Andacht. Zweite Auflage. Druck und Verlag von Lindsors' Erben, Reval, 1896.
10. Конан-Дойл А. Великая тень. СПб., 1907 (Имеется печать Исполнительного комитета Отдела народного образования Трудовой Коммуны Области Немцев Поволжья.)
11. Сочинения Э.И. Губера, изданные под ред. А.Г. Тихменева. СПб, 1859-1860.
12. Вельм Я.И. Учебник немецкого языка. Первый год. 3-е исправленное изд. М., 1911.
13. Russland. Handbuch für Reisende von K. Baedeker. Leipzig, 1897.

Опись 2. Издания 1917-1941 гг.

1. Валуевская сельскохозяйственная и мелиоративная опытная станция имени проф. П.А. Костычева (Немреспублика). Отчёт о работах в 1930 г. Саратов, 1931.
2. Горький М. На дне. М.-Л., 1932. (Имеется печать библиотеки Немецкого коммунистического университета.)
3. Елпатъевский Д.В. Менно-голландский скот. Издание малышинского (меннонитского) с.-х. товарищества. Покровск н/Волге, 1926.
4. Клибанов А. Меннониты. М.- Л., 1931.
5. Краткий обзор деятельности Краснокутской сельскохозяйственной опытной станции за 1910-1923 гг. Саратов, 1923.

6. Ленин В.И., Сталин И.В. К годовщинам Октябрьской социалистической революции. М., Партиздат ЦК ВКП(б), 1937. (Имеется печать библиотеки парткабинета Обкома ВКП(б) АССР Немцев Поволжья.)
7. Наш опыт. Институт усовершенствования учителей АССР Немцев Поволжья. — Энгельс: Немгосиздат, 1940.
8. Саваренский Ф.П. Гидрологический очерк Заволжья. Южная часть Пугачёвского округа и заволжская часть Автономной Республики Немцев Поволжья. М.- Ленинград, 1931.
9. Шиллер Ф. История западно-европейской литературы нового времени. 2-е изд., в 3-х тт. М., 1937.
10. Ярославский Ем. Анархизм в России. М., 1939. (Имеется печать Центрального музея АССР Немцев Поволжья.)
11. Andersens Märchen. DStV, Engels, 1938.
12. Auf dem Podium. Sammlung von revolutionären Gedichten, die sich für den Vortrag gut eignen. Zusammengestellt und mit Anleitung zum Rezitieren versehen von Erich Weinert. DStV, Engels, 1938.
13. Bellendir N. Fibel / Букварь для детей. DStV, Engels, 1937.
14. Goethe, Johann Wolfgang: Faust. Der Tragödie. I. und II. Teilen. DStV, Engels, 1938.
15. Goethe, Johann Wolfgang: Götz von Berlichingen mit der eisernen Hand. Schauspiel in fünf Akten. DStV, Engels, 1938.
16. Heine H. Deutschland. Ein Wintermärchen. Geschrieben im Januar 1844. DStV, Engels, 1937.
17. Schiller, Fr.: Wilhelm Tell. Schauspiel in fünf Aufzügen. DStV, Engels, 1938.
18. Verne, Jules: 20000 Meilen unterm Meer. Roman in zwei Bänden. 1. Band. DStV, Engels, 1938.
19. Красная печать. Двухнедельный орган Отдела Печати ЦК ВКП(б). Конвюлют, №№ 18 (сентябрь), 19-20 (октябрь), 21 (ноябрь) за 1927 г. (Имеется печать Центральной библиотеки АССР Немцев Поволжья.)
20. Kurzgefasste Geschichte der UdSSR. DStV, Engels, 1937.
21. Субботник С. Ф. Бэкон. М., 1937 (Имеется печать библиотеки Института усовершенствования учителей.)
22. Гросс Э. Автономная Социалистическая Советская Республика Немцев Поволжья. Покровск, 1926.
23. Tolstoi A. Brot. Die Verteidigung von Zarizyn. Engels, 1939.